

## The Gay Vampire:

As recovering narcoleptics, we know a thing or two about shunning daylight, sleeping in coffins and going straight for the jugular. Sadly, in many parts of the world people continue to harbor prejudices against the undead. And yet blood donations are at an all-time high. It's a crazy world, we know.

Join us today as we strike out against this pervasive and insidious form of social discrimination. Bloody Mary has a more literal meaning here than you may be used to, but regardless of your taste in drinks we're sure you'll enjoy learning all the Chinese you'll ever need to know should you find yourself invited to an underground party in the French Concession, and have the opportunity to chat up that cute, pulseless waitress from the local cafe who's always sleeping on the job.

Text :

甲： 还记得我怕阳光的事情吗？还有，我很喜欢喝蕃茄汁儿。  
 。  
 hái jìde wǒ pà yángguāng de shìqing ma ? háiyǒu , wǒ hěn xǐhuan  
 hē fānqiézhīr 。  
 Remember that thing about my fear of sunlight? And about how much I like tomato  
 juice?

乙： 知道。  
 zhīdào 。  
 Yeah.

甲： 不过那些都不是蕃茄汁儿。  
 bùguò nà xiē dōu bù shì fānqiézhīr 。  
 Well, it wasn't tomato juice.

乙： 什么？  
 shénme ?  
 What?

甲： 我要告诉你的是：我是吸血鬼。  
 wǒ yào gàosu nǐ de shì : wǒ shì xīxuèguǐ 。  
 What I want to tell you is, I'm a vampire.

乙: 你不会吸我的血吧?  
nǐ bù huì xī wǒ de xiě ba ?  
You won't suck my blood, will you?

甲: 应该不会吧。  
yīnggāi bù huì ba 。  
Probably not.

乙: 哦，那没关系，现在都二十一世纪了。  
ò , nà méi guānxi , xiànzài dōu èrshí yī shìjì le 。  
Oh, then no worries. It's the 21st century now.

甲: 不过还有一件事儿。我也是个同性恋。  
búguò hái yǒu yī jiàn shìr 。 wǒ yě shì ge tóngxìngliàn 。  
But there's one more thing. I'm also a homosexual.

Vocabulary :

蕃茄汁儿	fānqiézhīr	tomato juice
吸血鬼	xīxuèguǐ	vampire
同性恋	tóngxìngliàn	gay
同志	tóngzhì	homosexual
包容	bāoróng	to tolerate
歧视	qíshì	to discriminate
排斥	páichì	to exclude
吸	xī	to suck
血液	xuèyè	blood
没精打采	méijīngdǎcǎi	to be feeling down
银子弹	yínzǐdàn	silver bullet
十字架	shízìjià	cross